

# E293 - Bubble Master Kalifa! the Soap Trap Closes in On Nami!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:15]** ---

Wealth, fame, power...

**[00:17]** ---

Gold Roger, the King of the Pirates,

**[00:19]** ---

once attained everything  
this world has to offer.

**[00:21]** ---

The words he uttered just before his death

**[00:23]** ---

drove people around the world to the seas.

**[00:25]** ---

My treasure? If you want it, you can have it!

**[00:28]** ---

Find it! I left everything  
this world has to offer there!

**[00:34]** ---

And so men rushed onto the  
Grand Line in pursuit of romanticism!

**[00:39]** ---

The world has truly entered a Great Pirate Era!

**[00:43]** ---

*We're going to gather up all our dreams*

**[00:49]** ---

*and set out in search of something to find*

**[00:54]** ---

*ONE PIECE!*

**[01:01]** ---

*Compasses only cause delays*

**[01:06]** ---

*Delirious with fever, I take the helm*

**[01:12]** ---

*If the dusty treasure map has  
been verified, it's not a legend!*

**[01:24]** ---

*When it comes to personal storms,*

**[01:30]** ---

*simply ride aboard someone else's biorhythm*

**[01:35]** ---

*and pretend it isn't there!*

**[01:39]** ---

*We're going to gather up all our dreams*

**[01:44]** ---

*and set out in search of something to find*

**[01:50]** ---

*A coin in my pocket,*

*and you wanna be my friend?*

**[01:56]** ---

*We are, We are on the cruise!*

**[02:02]** ---

*We are!*

**[02:06]** ---

*Wealth, fame, power...*

**[02:11]** ---

*Gold Roger, the King of the Pirates,*

**[02:13]** ---

*once attained everything*

*this world has to offer.*

**[02:16]** ---

*The words he uttered just before his death*

**[02:19]** ---

*drove people around the world to the seas.*

**[02:22]** ---

*My treasure? If you want it, you can have it!*

**[02:27]** ---

*Find it! I left everything*

*this world has to offer there!*

**[02:32]** ---

*And so men rushed onto the*

*Grand Line in pursuit of romanticism!*

**[02:37]** ---

*The world has truly entered a Great Pirate Era!*

**[02:46]** ---

*He slipped away from my Hair Bind!*

**[02:48]** ---

*Rumble...*

**[02:50]** ---

*I'm sorry, Doctorine.*

**[02:54]** ---

Just like Doctor put his life on the  
line in order to save the country...

**[03:01]** ---

...I want to put my life on the  
line in order to save my friend.

**[03:07]** ---

If I'm gonna die anyway, I'll do it!

**[03:11]** ---

Just please, nobody come into this room.

**[03:36]** ---

"Bubble Master Kalifa!  
The Soap Trap Closes in on Nami"

**[03:43]** ---

Yo...

**[03:47]** ---

Yoyoi...

**[03:57]** ---

I don't know what's going on,  
but the way you firmly stand like a devil...

**[04:04]** ---

I like it, my friend!

**[04:10]** ---

Whether you're a devil or a demon-god,

**[04:14]** ---

a real man wouldn't withdraw even a step!

**[04:17]** ---

On my honor as Kumadori the lion,

**[04:20]** ---

I'll bring you down!

**[04:24]** ---

Shave!

**[04:26]** ---

Finger Pistol! Q! Q! Q! Q! Q!

**[04:39]** ---

Moon Walk!

**[04:42]** ---

Shishi Kabob!

**[04:59]** ---

Y-Y-Yoyoi!

**[05:02]** ---

N-Now that it's come to this,  
I'll use my specialty attack!

**[05:06]** ---

Take this! Life Return!

**[05:09]** ---

Hair Bind!

**[05:26]** ---

Hair Bind!

**[05:32]** ---

H-Hair Bind!

**[05:38]** ---

My God! My consciousness,  
all the way to the tip of my hair,

**[05:45]** ---

is screaming that the best thing  
to do here is to run away.

**[05:51]** ---

Even so, please don't stop me, Mother!

**[05:57]** ---

A man... A man...

**[06:01]** ---

A man has battles that he must face head-on!

**[06:10]** ---

Shave!

**[06:11]** ---

Tempest Kick! Lotus!

**[06:18]** ---

Take this! Song of Willow!

**[06:51]** ---

Dammit!

**[06:53]** ---

I'm super this week, and yet I still  
had a harder time than I thought.

**[07:01]** ---

But, well...

**[07:04]** ---

...I got his key.

**[07:10]** ---

#4...

**[07:13]** ---

The key the swordsman and  
the nose wanted was #2, right?

**[07:17]** ---

This guy had #4.

**[07:19]** ---

That guy had #3.

**[07:21]** ---

And there's only one left.

**[07:23]** ---

The one who has the #2 key  
is that secretary woman!

**[07:27]** ---

I'd better hurry up.

**[07:30]** ---

I'll go help them out!

**[07:55]** ---

You guys don't have much time, right?

**[07:58]** ---

I thought you weren't going to go easy on me.

**[08:01]** ---

Did I hear you wrong?

**[08:05]** ---

How dare you mock me?!

I won't let you get away with it!

**[08:09]** ---

Then, bring it on.

**[08:12]** ---

You don't have to wait. The battle has already started, you know.

**[08:17]** ---

I'm surprised that a power holder could take a bath in front of her enemy.

**[08:23]** ---

If your body is halfway submerged, you shouldn't have full use of your powers.

**[08:27]** ---

Are you saying that I'm leaving myself wide open?

**[08:35]** ---

You don't have to worry about it,

**[08:37]** ---

because just like me, you can't exert your strength, either.

**[08:40]** ---

Pardon me for a bit.

**[08:50]** ---

What'd you do to me?!

**[08:55]** ---

Isn't solving a mystery like that one of the true joys of fighting a power holder?

**[09:07]** ---

It was definitely this woman who put Sanji-kun in that state.

**[09:12]** ---

I have to be careful. Or there's no point in me taking his place to fight.

**[09:19]** ---

The strength that ebbed away is coming back little by little.

**[09:27]** ---

I'll show you the power

of the Perfect Clima Takt!

**[09:32]** ---

You're mistaken if you think  
I'm just a cute beauty!

**[09:39]** ---

I can move my legs, too!

**[09:46]** ---

Here I come!

**[09:49]** ---

Thunder Charge!

**[09:53]** ---

Swing Arm!

**[10:09]** ---

That's an amazing weapon.

**[10:15]** ---

These are...

**[10:17]** ---

...clouds?

**[10:19]** ---

There's no way I'd just lay on  
the floor doing nothing, is there?

**[10:24]** ---

Thunderbolt... Tempo!

**[10:39]** ---

It's your own fault for acting so confident.

**[11:04]** ---

That was a surprise.

**[11:06]** ---

I never thought I'd be hit by lightning indoors.

**[11:11]** ---

What was that thing that  
guarded you from the lightning?

**[11:14]** ---

It turned into bubbles and disappeared.

**[11:16]** ---

You have no chance against me  
unless you solve that mystery.

**[11:22]** ---

I wonder if you can do it.

**[11:24]** ---

It was as if soap turned into bubbles.

**[11:27]** ---

A soap human with  
Bubble-Bubble Fruit powers...

**[11:30]** ---

I wonder if it's something like that.

**[11:33]** ---

B-But even if, for example, you figured out what kind of powers they are,

**[11:37]** ---

it's not like you have a chance to win! How insolent!

**[11:40]** ---

So that was right on the mark. Now I kinda feel guilty.

**[11:44]** ---

You're right. My selling point is cleanliness.

**[11:48]** ---

I ate the Bubble-Bubble Fruit

**[11:50]** ---

and became a soap human whose entire body lathers.

**[11:57]** ---

Isn't it wonderful?

**[11:58]** ---

Whoa! How sexy! To be honest, I'd be happy to have a secretary like her.

**[12:02]** ---

Hey! What am I, a middle-aged guy?!

**[12:04]** ---

But isn't that poorly suited for fighting? That doesn't look very strong.

**[12:09]** ---

But I can freely manipulate the bubbles that come out of my body.

**[12:18]** ---

What? What's going on?

**[12:19]** ---

I'll show you.

**[12:22]** ---

The bubbles from the bathtub are...!

**[12:24]** ---

Bubble Master!

**[12:26]** ---

Soap Sheep!

**[12:32]** ---

This is...

**[12:35]** ---

How's this? Isn't it wonderful?

**[12:38]** ---

You're an idiot, aren't you?

**[12:40]** ---

You shouldn't be deceived by my appearance.

**[12:42]** ---

What?

**[12:44]** ---

Sheep Cloud! Relaxing Bubbles!

**[12:48]** ---

You did lose your strength at the entrance of the room. Why was that?

**[12:53]** ---

That's right...!

**[12:54]** ---

That must've been her powers, too.

**[12:57]** ---

Bubbles!

**[12:58]** ---

Come to think of it, when I stepped into this room...

**[13:05]** ---

...there were bubbles all over the floor!

**[13:10]** ---

Shoot!

**[13:17]** ---

You noticed it too late.

**[13:22]** ---

My strength is ebbing away.

**[13:24]** ---

This happened earlier, too, because I stepped on the bubbles on the floor.

**[13:29]** ---

You'll learn the horror of this power little by little.

**[13:43]** ---

The bubbles that come out of my body scrape away all sorts of things...

**[13:48]** ---

Obviously filth and spots, but also your strength, among other things.

**[13:53]** ---

And I don't want you to forget that I'm an assassin from a secret organization.

**[14:02]** ---

I can move my body! Her kicking me made the bubbles go away!

**[14:06]** ---

I'm not gonna take this anymore!

**[14:09]** ---

Thunder Ball!

**[14:13]** ---

That weapon's power alone...

**[14:16]** ---

...is still an unknown quantity to me.

**[14:36]** ---

My strength is ebbing away.

**[14:38]** ---

This happened earlier, too, because I stepped on the bubbles on the floor.

**[14:43]** ---

You'll learn the horror of this power little by little.

**[14:58]** ---

The bubbles that come out of my body scrape away all sorts of things...

**[15:03]** ---

Obviously filth and spots, but also your strength, among other things.

**[15:08]** ---

And I don't want you to forget that I'm an assassin from a secret organization.

**[15:17]** ---

I can move my body! Her kicking me made the bubbles go away!

**[15:21]** ---

I'm not gonna take this anymore!

**[15:23]** ---

Thunder Ball!

**[15:28]** ---

That weapon's power alone...

**[15:30]** ---

...is still an unknown quantity to me.

**[15:34]** ---

Golden Bubbles!

**[15:41]** ---

What're you doing?!

**[15:46]** ---

I can't stand!

**[15:48]** ---

What?! What's wrong with my legs?!

**[15:55]** ---

They look pretty, don't they?

**[15:56]** ---

Everything I touch gains a beautiful gloss.

**[16:02]** ---

I'll make your skin shiny...

**[16:05]** ---

Every inch of your body.

**[17:06]** ---

Iron Body!

**[17:31]** ---

I don't know what's coming next,

**[17:34]** ---

so I'm gonna go ahead  
and replenish my cola first.

**[17:37]** ---

Come to think of it, I wonder  
how that deer's doing.

**[17:44]** ---

What the heck's going on?!

**[17:58]** ---

Wh-What the hell...

**[18:00]** ---

...is this?!

**[18:07]** ---

That's the CP9 guy who was in the fridge!

**[18:11]** ---

What?! Did this monster bring him down?!

**[18:22]** ---

What the hell is this?

**[18:30]** ---

I feel like that deer was  
wearing the same kind of hat...

**[18:34]** ---

Hey! You're not that deer-gorilla, are you?!

**[18:53]** ---

Hey... This can't be happening...!

**[18:56]** ---

There's no mistake.

**[18:59]** ---

Kumadori-san!

**[19:01]** ---

He flew from the Tower of Law?!

**[19:04]** ---

Can't be...! Who on earth could...?

**[19:09]** ---

Seriously... what the hell is he?!

**[19:27]** ---

A voice...?

**[19:33]** ---

Hm?

**[19:34]** ---

Hey, hurry up!

**[19:36]** ---

Why are you stopping, Nico Robin?!

**[19:40]** ---

Hey, are you listening, you woman  
whose very life is a crime?!

**[19:45]** ---

Hey, Lucci! Drag her along!

**[19:47]** ---

Grab her by her hair!

**[19:53]** ---

It's an order.

**[19:55]** ---

Get moving, Nico Robin.

**[20:00]** ---

Don't tell me... you still think that the  
Straw Hats are coming to your rescue?

**[20:09]** ---

How stupid!

**[20:10]** ---

Are you seriously still laying your  
hopes on such weak-looking pirates?

**[20:16]** ---

That explosion earlier was  
surely just our imagination.

**[20:19]** ---

There's no way that they can come here!

**[20:21]** ---

While you're enjoying your little dream,  
we'll pass the Gates of Justice.

**[20:28]** ---

"Underground passage  
(current location)"

**[20:28]** ---

The Bridge of Hesitation lies  
in front of the Gates of Justice.

**[20:31]** ---

"Bridge of Hesitation  
(halfway)"

**[20:32]** ---

First we'll cross half of the bridge.

**[20:35]** ---

When the gates are opened,  
the other half will rise from the sea,

**[20:40]** ---

"Gates of Justice  
(cross-section)"

**[20:40]** ---

and we'll finally go through  
the Gates of Justice.

**[20:44]** ---

Once the gates are closed again,  
**[20:46]** ---  
you'll never have the feeling of hope...  
**[20:52]** ---  
...ever again.  
**[20:55]** ---  
The only feeling you'll have is a sense of guilt.  
**[20:59]** ---  
You'll endlessly atone for your  
sin of having lived until today.  
**[21:05]** ---  
Right, Nico Robin?  
**[21:28]** ---  
Now, let's hurry.  
**[21:29]** ---  
Come on already!  
**[21:37]** ---  
Robin!  
**[21:53]** ---  
Wh-Wh-What was that?! I just heard a voice!  
**[21:56]** ---  
Hey! What was that voice?!  
**[22:01]** ---  
Chief, please take Nico Robin  
and hurry on ahead.  
**[22:08]** ---  
Hm? Doors?  
**[22:10]** ---  
They don't look like iron this time.  
**[22:25]** ---  
Hm? The space has opened up. Where am I?  
**[22:31]** ---  
There you are! Pigeon guy!  
**[22:37]** ---  
I'm glad you came.  
**[22:45]** ---  
Hey! Come in, CP9!  
**[22:47]** ---  
A pirate strayed in!  
**[22:50]** ---  
Geez... Hey, are you listening?!  
**[22:53]** ---  
Wait! What you're holding is...  
**[22:55]** ---  
Hm?!  
**[22:56]** ---  
Ahhh! I pressed the button on

the golden transponder snail!

**[23:00]** ---

On the next episode of One Piece!

**[23:02]** ---

"Resounding Bad News! Buster Call Invoked!"

**[23:05]** ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

---

Revision #1

Created 2024-03-09 20:49:11 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 20:49:12 UTC by whimsee